

Johann Michael  
**BACH**

---

**Sei, lieber Tag, willkommen**

O joyful time, we greet you

Neujahrsmusik / New Year music

für Chor (SSATTB)

ad libitum: Basso continuo

herausgegeben von Klaus Hofmann (Herbipol.)

for choir (SSATTB)

ad libitum: basso continuo

edited by Klaus Hofmann (Herbipol.)

Stuttgarter Bach-Ausgaben  
Urtext

Partitur / Full score



---

Carus 30.604



# Vorwort

Johann Michael Bach, der Vater von Johann Sebastian Bachs erster Frau Maria Barbara (1684–1720), wurde 1648 als Sohn des Arnstädter Organisten Heinrich Bach (1615–1692), des Begründers der Arnstädter Linie der Musikerfamilie, geboren. Nach Lehrjahren in seiner Heimatstadt, wo ihn sein Vater und der Kantor Jonas de Fletin unterwies, und nach einer vorübergehenden Tätigkeit als Organist des Arnstädter Schlosses wirkte er von 1673 bis zu seinem Tode im Jahre 1694 als Organist und Gemeinbeschreiber in dem benachbarten Gehren, wo er sich nebenbei auch als Instrumentenmacher betätigte und Streich- und Tasteninstrumente fertigte. Aus seinem kompositorischen Schaffen haben sich einige Orgelchoräle und etwa 20 geistliche Vokalwerke, in der Mehrzahl Motetten, erhalten.

Johann Michael Bachs Neujahrsmusik *Sei, lieber Tag, willkommen* ist durch eine handschriftliche Motettensammlung des 18. Jahrhunderts überliefert, die bis zum Zweiten Weltkrieg als Teil der Gottholdschen Sammlung unter der Signatur Ms. 13 661 in der Universitätsbibliothek Königsberg aufbewahrt wurde. Die Motettensammlung als Ganzes wurde 1915 von Max Seiffert unter dem Titel „Thüringische Motetten der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts“ in Band 49/50 der *Denkmäler deutscher Tonkunst* veröffentlicht<sup>1</sup>. Nach der gleichen Handschrift wurde die Motette später noch einmal von Max Schneider im ersten der beiden Sonderbände der Reihe *Das Erbe deutscher Musik* ediert, die unter dem Titel „Altbachisches Archiv“ zum Bach-Gedenkjahr 1935 vorgelegt wurden<sup>2</sup>. Seiffert gibt die Motette offenbar ganz unverändert wieder; Schneider bietet eine Umschrift in die heute übliche Schlüsselung, ergänzt eine Generalbaßstimme und verzeichnet einzelne Notentextänderungen, ändert aber anscheinend gelegentlich auch stillschweigend. Bei der Aufzeichnung der Handschrift, die leider den Textdichter nicht nennt, handelte es sich, nach Schneider, um eine Partitur eines unbekanntenen Schreibers aus dem ersten Drittel des 18. Jahrhunderts mit der Überschrift: „Sei lieber Tag willkommen a 6 voc. di J. M. Bach. In Stimmen ex Dis“. Die Stimmen „ex Dis“, d.h. in Es-Dur, dürften, wie bereits Spitta<sup>3</sup> vermutete, duplierende Instrumentalstimmen gewesen sein, die mit Rücksicht auf eine ebenfalls mitwirkende, höher eingestimmte Orgel einen Halbton aufwärts transponiert worden waren (während für die Singstimmen eine derartige Transposition überflüssig war).

Die vorliegende Ausgabe fußt auf den beiden genannten Editionen und ergänzt, wie diejenige Schneiders, eine für Orgel oder Cembalo ausgesetzte Generalbaßstimme. Über die beiden gedruckten Vorlagen hinausgehende Zusätze des Herausgebers sind in der Partitur durch kleineren Stich oder Kursivschrift ausgewiesen.

Folgende zweifel- oder fehlerhaften Lesarten sind zu verzeichnen:

Takt	Anmerkung
1	Taktzeichen: bei Schneider  , bei Seiffert dagegen in Übereinstimmung mit einer Angabe Spittas (s. Anm. 3)  .
7 Mitte–10	Die Eigenart des Textbaus (die Wiederholung des Zeilenschlusses am jeweils folgenden Zeilenbeginn) hat hier Verwirrung gestiftet. Text und Textunterlegung stimmen bei Schneider und Seiffert nicht ganz überein und waren offenbar schon in der Handschrift fehlerhaft. Überdies differieren

die beiden Neuausgaben in zwei Notentextdetails (T. 9 Tenor II, T. 10 Sopran II). Bei Seiffert lautet die Stelle:



(7) Sopran I  
From-men, die all-zeit, all-zeit den

Sopran II  
From-men, die all-zeit den gro-ßen Gott, gro-ßen

Tenor II  
From-men, die all-zeit den gro-ßen Gott,

9  
gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
Gott, gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
— Gott ih-ren Schöpfer, ih-ren Schöpfer eh-ren,

Bei Schneider heißt es:



(7) Sopran I  
From-men al-le-zeit, all-zeit den

Sopran II  
From-men al-le-zeit, den gro-ßen Gott, den

Tenor II  
From-men al-le-zeit, den gro-ßen Gott,

9  
gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
— Gott ih-ren Schöpfer, ih-ren Schöpfer eh-ren,

Unsere Ausgabe folgt textlich in T. 7/8 („die Frommen, die allzeit“) Seiffert, ersetzt in T. 10 das Wort „ehren“ durch „loben“ und verbessert in T. 8/9 in Sopran II und Tenor II die Textunterlegung.


22 Text: bei Schneider „uns seinen“ statt „aus seinem“.

<sup>1</sup>Nr. 37, S. 110–115; einige spezielle Anmerkungen dazu auf S. XIX.

<sup>2</sup>Reichsdenkmale Bd. 1, Nr. 8, S. 39–46; Quellenangaben S. 114,

Revisionsbemerkungen S. 116.

<sup>3</sup>Philipp Spitta: *Johann Sebastian Bach*, Bd. I, Leipzig 1873, S. 59 f.

26	Tenor I: 2. Note in der Handschrift (nach Schneider) und bei Seiffert cis <sup>1</sup> .	57	Alt: 3. Note in der Handschrift (nach Schneider) und bei Seiffert e <sup>1</sup> .
33–34	Text: bei Seiffert „kommt diesen Tag heran“ statt „kommt her an diesem Tag“.	61	Text: bei Schneider „zu eurem“ statt „vor euren“.
38	Alt: letzte Note bei Seiffert e <sup>1</sup> . Text: bei Schneider „mich“ statt „euch“.	62	Sopran II: 3.–4. Note bei Seiffert und Schneider 
42/43	Bei Schneider Doppelstrich ohne Wiederholungszeichen.	65	Text: bei Schneider „euren Jesum“.
44	Sopran II: 3. Note in der Handschrift nach Schneider cis <sup>2</sup> ; bei Seiffert a <sup>1</sup> , bei Schneider e <sup>2</sup> .	69	Tenor II: in der Handschrift (nach Schneider) und bei Seiffert gleichlautend mit Tenor I.
49	Alt: 2. Note bei Schneider g <sup>1</sup> .		

Tübingen 1976  
Klaus Hofmann (Herbipol.)

# Preface

Johann Michael Bach was the father of Johann Sebastian Bach's first wife, Maria Barbara (1684–1720) and the son of Heinrich Bach (1615–1692), the Arnstadt organist and founder of the Arnstadt line of musicians of the Bach family. He was born in Arnstadt in 1648 and there received his early musical training under his father and the Cantor, Jonas de Fletin. After acting for a short time as organist at the Residence in Arnstadt he moved to nearby Gehren in 1673, where he was organist, town-clerk (not to mention also violin and keyboard instrument maker) until his death in 1694. Of his output several organ chorales and about 20 sacred vocal works, mostly motets, have survived.

The present motet for New Year, *Sei, lieber Tag, willkommen*, survived in a manuscript collection of motets of the 18th century, held until the Second World War as part of the *Gottholdsche Sammlung* by the Universitätsbibliothek, Königsberg (shelf no: Ms. 13 661). This whole collection was published in 1915 by Max Seiffert under the title: "Thüringische Motetten der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts" as Vols 49/50 of the *Denkmäler deutscher Tonkunst*<sup>1</sup>. The motet was later again edited from the same manuscript by Max Schneider for the first of two volumes in *Das Erbe deutscher Musik* under the title "Altbachisches Archiv", specially produced in 1935 to mark the 250th anniversary of the birth of Johann Sebastian Bach<sup>2</sup>. Seiffert's is apparently a literal transcription of the motet, whereas Schneider presented the work in modern clefs, realized a Basso continuo part and listed various deviations from the source; he would also appear to have made various tacit amendments. From Schneider's description of the manuscript, which omits any reference to the author of the vocal text, the motet was presented in a score made by unknown hand in about the first thirty years of the 18th century. The title read: "Sei lieber Tag willkommen a 6 voc. di J. M. Bach. In Stimmen ex Dis". The parts "ex Dis", i.e. in E flat major, were, as Spitta has already suggested<sup>3</sup>, most probably written-out parts for doubling instruments, which would have to be transposed a semitone upwards to bring them in line with the pitch of the organ which will also have been used. Such a transposition would clearly not have been necessary for the vocal parts.

The present edition is based on the two aforementioned published versions. As with Schneider a Basso continuo part has been added, realized for organ or harpsichord. Editorial addenda to those two earlier publications are given in small print or italics.

Dubious or incorrect readings are listed as follows:

Bar	Comment
1	Time signature: Schneider gives $\text{C}$ , whereas Seiffert, in keeping with Spitta (cf Footnote 3) gives $\text{C}$
7 middle–10	The peculiar construction of the text, which repeats the end of one line at the beginning of the next, has created a certain amount of confusion. The text and underlay do not correspond in Schneider and Seiffert, and were most probably already incorrect in the source. Furthermore both editions differ slightly in the notation (Tenor II, Bar 9 and Soprano II, Bar 10). Seiffert gives the following reading:

(7) *Sopran I*  
From-men, die all-zeit, all-zeit den

*Sopran II*  
From-men, die all-zeit den gro-ßen Gott, gro-ßen

*Tenor II*  
From-men, die all-zeit den gro-ßen Gott,

9  
gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
Gott, gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
— Gott ih-ren Schöpfer, ih-ren Schöpfer eh-ren,

In Schneider's edition it stands thus:

(7) *Sopran I*  
From-men al-le-zeit, all-zeit den

*Sopran II*  
From-men al-le-zeit, den gro-ßen Gott, den

*Tenor II*  
From-men al-le-zeit, den gro-ßen Gott,

9  
gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
gro-ßen Gott, Gott ih-ren Schöpfer eh-ren,  
— Gott ih-ren Schöpfer, ih-ren Schöpfer eh-ren,

The present edition adheres in Bars 7/8 to Seiffert's version of the text; in Bar 10 the word "ehren" is replaced by "loben", and in Bars 8/9 the underlay in Soprano II and Tenor II has been amended.


22	Text: Schneider gives "uns seinen" for "aus seinem".
26	Tenor I: 2nd note in the manuscript, according to Schneider, and given also by Seiffert = $\text{c}\sharp^1$ .

<sup>1</sup> No 37, pp 110–115; cf also further comments on p. XIX.

<sup>2</sup> Reichsdenkmale Vol. 1, No 8, pp 39–46; list of sources p. 114, Critical

Commentary p. 116.

<sup>3</sup> Philipp Spitta: *Johann Sebastian Bach*, Vol. I, Leipzig 1873, p. 59 f.

33-34	Text: Seiffert gives "kommt diesen Tag heran" for "kommt her an diesem Tag".	61	Text: Schneider gives "zu eurem" for "vor euren".
38	Alto: Seiffert gives last note as e <sup>1</sup> Text: Schneider gives "mich" for "euch".	62	Soprano II: Seiffert and Schneider both give 3rd and 4th notes as 
42/43	Schneider gives double bar-line and no repeat sign.	65	Text: Schneider gives "euren Jesum".
44	Soprano II: According to Schneider the ms gives the 3rd note as c# <sup>2</sup> . Seiffert gives a <sup>1</sup> and Schneider e <sup>2</sup> .	69	Tenor II: According to Schneider the ms gives the part as unison with Tenor I, as does Seiffert.
49	Alto: Schneider gives 2nd note as g <sup>1</sup> .	Tübingen 1976 Klaus Hofmann (Herbipol.)	
57	Alto: According to Schneider, the ms gives 3rd note as e <sup>1</sup> , as does also Seiffert.	<i>(Translated by Derek McCulloch)</i>	

# Sei, lieber Tag, willkommen

*O joyful time, we greet you*

Neujahrmusik / New year music

Johann Michael Bach

1648–1694

Soprano I  
(*fis<sup>1</sup> – fis<sup>2</sup>*)

Soprano II  
(*e<sup>1</sup> – d<sup>2</sup>*)

Alto  
(*h – a<sup>1</sup>*)

Tenore I  
(*d – fis<sup>1</sup>*)

Tenore II  
(*d – fis<sup>1</sup>*)

Basso  
(*E – h*)

Organo o Cembalo  
(*ad lib.*)

Aufführungsdauer / Duration: ca. 6 min.

© 1976/1994 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 30.604

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / [www.carus-verlag.com](http://www.carus-verlag.com)

1. Ausgabe

Generalbassbearbeiter:

Klaus Hofmann (Herbipol.)

English version by Jean Lunn

8

zeit, all-zeit den gro - - ßen Gott, Gott, ih - ren Schöpfer, lo - - ben,  
 way, Al - way the ho - - ly God, God their Cre - a - tor ev - - er,

zeit, all-zeit den gro - - ßen, den gro - - ßen Gott, Gott, ih - ren Schöpfer, lo - - ben,  
 way, Al - way the ho - - ly, the ho - - ly God, God their Cre - a - tor ev - - er,

... ihn  
 And

... ihn  
 And

zeit, all-zeit den gro - - ßen Gott, Gott, ih - ren Schöpfer.  
 way, Al - way the ho - - ly God, God their Cre - a - tr

11

ihn loben hoch dort o - - löst aus al - ler Not.  
 And ev - er laud his - - deemed from all their need.

ihn loben hoch c - - n aus al - ler Not.  
 And laud deemed from all their need.

loben hoch dort o - er - löst aus al - ler Not.  
 ev - er laud his fa - vor, Re - deemed, re - deemed from all their need.

loben hoch dort o - ben, er - löst, er - löst aus al - ler Not.  
 ev - er laud his fa - vor, Re - deemed, re - deemed from all their need.

er - lö Re - dee

Denn an dem Ta - ge brach-te der lieb - ste Got - tessohn, was Freu - - - de, was Freu - -  
 For on this day from heav - en The gra - cious Son of God In glad - - - ness, in glad - -

Denn an dem Ta - ge brachte der lieb - ste Got - tessohn, was Freu - - - de,  
 For on this day from heav - en The gra - cious Son of God In glad - - - ness,

Denn an dem Ta - ge brachte der lieb - ste Got - tessohn,  
 For on this day from heav - en The gra - cious Son of God

Denn an dem Ta - ge brach-te der lieb - ste Got - tessohn, was Freu  
 For on this day from heav - en The gra - cious Son of God In glad

- - de, was - - br ich - - te, aus seinem Himmels- thron:  
 - - ness, in, ess, ev - - en, From his own high a - bode,

was Freu in Freude bei uns mach - - te, aus seinem Himmels- thron: ein schönes neues  
 in glad - - ness now has giv - - en, From his own high a - bode, A boun - ti-ful new

- - as In Freude bei uns mach - - te, aus seinem Himmels- thron:  
 in glad - - ness now has giv - - en, From his own high a - bode,

was Freu - - de bei uns mach - - te, aus seiner  
 in glad - - ness now has giv - - en, From his ow

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



24

Jahr, Glück, Heil und al - len Se - gen  
year, Joy, health, and ev - 'ry bless - ing,

Jahr, Glück, Heil und al - len Se - gen  
year, Joy, health, and ev - 'ry bless - ing,

ein schönes neu - es Jahr, Glück, Heil und al - len Se - gen zu  
A bounti - ful new year, Joy, health, and ev - 'ry bless - ing, Un -

Jahr, Glück, Heil und al - len Se - gen, ein schönes neu - es Jahr, Glück, Heil und al - len Se - gen zu  
year, Joy, health, and ev - 'ry bless - ing, A bounti - ful new year, Joy, health, and ev - 'ry ble Un -

ein A schönes neues Jahr, Glück, Heil und  
bounti - ful new year, Joy, health, a...

24 ein A schönes neues Jahr, Glü  
bounti - ful new year, Glü

28

der gan - zen, der gan - zen  
To Chris - tians, to Chris - tians

der gan - zen, a en, an - zen  
To Chr - tians, to Chris - tians

Wegen und zu Ste - ger en, der gan - zen  
bounded and un - ceas - ing, Chris - tians, to Chris - tians

Wegen un' der gan - zen, der gan - zen  
bounded a as, to Chris - tians, to Chris - tians

der gan - zen, der gan - zen  
to Chris - tians, to Chris - tians

der gan - zen, der gan - zen C  
to Chris - tians, to Chris - tians

Chri - sten - schar! Drum  
ev - 'ry - where. Then

Chri - sten - schar! Drum  
ev - 'ry - where. Then

Chri - sten - schar! Drum  
ev - 'ry - where. Then

Chri - sten - schar! Drum  
ev - 'ry - where. Then

Chri - sten - schar! Drum  
ev - 'ry - where. Then

Chri - sten - schar! Drum  
ev - 'ry - where. Then

33

kommt, ihr Chri-sten-brü - der, kommt  
*come, O Chris-tian breth - ren, Come*

her an — die - sem Tag,  
*now to — Je - sus Christ;*

kommt,  
*Come,*

fallt für Je - su nie - der, da -  
*wor - ship him to - geth - er, That*

kommt, ihr Chri-sten-brü - der, kommt  
*come, O Chris-tian breth - ren, Come*

her an — die - sem Tag,  
*now to — Je - sus Christ;*

kommt,  
*Come,*

fallt für Je - su nie - der, da -  
*wor - ship him to - geth - er, That*

kommt, ihr Chri-sten-brü - der, kommt  
*come, O Chris-tian breth - ren, Come*

her an die - sem Tag,  
*now to Je - sus Christ;*

kommt,  
*Come,*

fallt für Je - su nie - der, da -  
*wor - ship him to - geth - er, That*

33

36

mit es euch be-hag!  
*you may now be blest.*

mit es euch be-hag!  
*you may now be blest.*

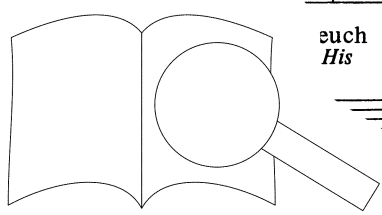
mit es euch  
*you may*

kommt, dankt und bit - tet ihn, daß er in die-sem Jah - re euch  
*Come, thank him, pray to him That in the year that greets you His*

kommt, dankt und bit - tet ihn, daß er in die-sem Jah - re euch  
*Come, thank him, pray to him That in the year that greets you His*

36

PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



vä - ter - lich be - wah - re und tu - e wie vorhin, und tu - e wie vor hin!  
*kindness, which protects you, A - gain to you may come, a - gain to you may come.*

vä - ter - lich be - wah - re und tu - e wie vorhin, und tu - e wie vor hin!  
*kindness, which protects you, A - gain to you may come, a - gain to you may*

vä - ter - lich be - wah - re und tu - e wie vorhin, und tu - e wie  
*kindness, which protects you, A - gain to you may come, a - gain to you*

Laßt eu - re Stimmen hö - ren, laßt l  
*With all your voic - es ring - ing, Wi' in*

Laßt eu - re Stimmen drein, laßt eu - re Stim - men  
*With all your voic - es joy, With all your voic - es*

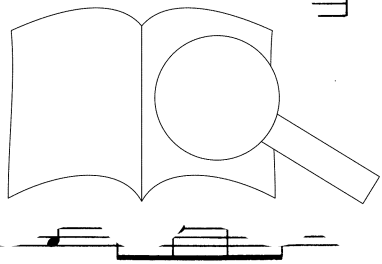
Laßt eu - re klin - gen Sai - ten drein, laßt eu - re Stimmen  
*With all yo. ring - ing, With in - stru - ments of joy, With all your voic - es*

hö - ren, laßt klin - gen Sai - ten drein,  
*ring - ing, With in - stru - ments of joy,*

Laßt eu - re Stimmen  
*With all your voic - es*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

PROBENFÜR Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



lobt ihn mit vol-len, vol - len Chö - ren, mit vol - len, vol - len,  
*Praise him with hap-py, hap - py sing - ing, with hap - py, hap - py,*

hö - ren, laßt klingen Sai - ten drein,lobt ihn mit vol-len, vol - len Chö - ren, mit vol - len, vol - len,  
*ring - ing, With in - struments of joy, Praise him with hap - py, hap - py sing - ing, with hap - py, hap - py,*

hö - ren, laßt klingen Sai - ten drein,lobt ihn mit vol-len, vol - len Chö - ren, mit vol - len, vol - len,  
*ring - ing, With in - struments of joy, Praise him with hap - py, hap - py sing - ing, with hap - py, hap - py,*

lobt ihn mit vol - - - - len, vol - - - -  
*Praise him with hap - - - - py, hap - - - -*

hö - ren, laßt klin-gen Sai - ten drein,  
*ring - ing, With in - struments of joy,*

hö - ren, laßt klin-gen Sai - ten drein,  
*ring - ing, With in - struments of joy,*



vol-len Chö - ren,  
*hap-py sing - ing,*

vol-len Chö - ren, lobtihn vol - - - - ren, lobt  
*hap-py sing - ing, praise h<sup>1</sup> g - ing, praise ihm mit vol - len, vol-len Chö -*

vol-len Chö - - - - len Chö - ren, lobt ihm mit vol - len, vol-len Chö -  
*hap - py sing - ing, praise him with hap - py, hap - py sing -*

lobt ihn mit vol-len, vol - len Chö - ren, lobt ihm mit vol - len, vol-len Chö -  
*raise him with hap - py, hap - py sing - ing, praise him with hap - py, hap - py sing -*

lobt ihn mit vol hap - - - - len, vol -  
*Praise him with hap - - - - py, hap - - - -*



PROBENFÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lobt ihn mit vol-len, vol - len  
 praise him with hap - py, hap - py

ren,lobt ihn mit vol-len, vol - len  
 ing,praise him with hap - py, hap - py

ren,lobt ihn mit vol-len, vol - len  
 ing,praise him with hap - py, hap - py

lobt ihn mit vol - - -  
 praise him with hap - - -

ren,  
 ing,

ren,  
 ing,

lobt ihn mit  
 praise him with

Chö - ren, lobt ihn mit vol - len,  
 sing - ing, praise him with hap - py,

Chö - ren, lobt ihn mit vol - len,  
 sing - ing, praise him with hap - py,

Chö - ren, lobt ihn mit vol - len,  
 sing - ing, praise him with hap - py,

- len, vol - - -  
 py, hap - - -

lobt ihn mit vol - len, vol - len  
 praise him with hap - py, hap - py

Chö - ren,  
 sing - ing,

vol-len,vol - len Chören, mit  
 hap - py, hap - py singing, with

vol-len,vol - len Chören, mit  
 hap - py, hap - py singing, with

vol-len,vol - len Chören, mit  
 hap - py, hap - py singing, with

- len, vol - - - len, vol-len,  
 py, hap - - - p'v,

Chö - ren,  
 sing - ing,

lobt ihn mit  
 praise him with

ren,  
 py,

vol-len, vol - len, vol - len Chö - ren,laßt al - -  
 hap - py, hap - py, hap - py sing - ing; Let

vol-len, vol - len, vol-len Chö - ren,  
 hap - py, hap - py, hap - py sing - 'g;

vol-len, vol-len, vol-le  
 hap - py, hap - py, hap

vol-len, v  
 hap - py,

ö - ren,  
 sing - ing;

laßt al - les, laßt al -  
 Let all things, let

al - les, laßt al - les, laßt  
 all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

laßt al - les, laßt al - les, laßt  
 Let all things, let all things, let

58

al - les fröh - lich sein! Singt, sin - get eu - rem Gott, singt, lo - bet, dan - ket, be - tet, vor eu - ren  
 all things joy - ful be. Sing, sing to your great God, Sing, praise him, thank him, pray now; Be - fore your

- les fröh - lich sein! Singt, sin - get eu - rem Gott, singt, lo - bet, dan - ket, be - tet, vor eu - ren  
 things joy - ful be. Sing, sing to your great God, Sing, praise him, thank him, pray now; Be - fore your

al - les fröh - lich sein!  
 all things joy - ful be.

al - les fröh - lich sein! Singt, sin - get eu - rem Gott, singt, lo - bet, dan - ket, be - tet, vor eu - ren  
 all things joy - ful be. Sing, sing to your great God, Sing, praise him, thank him, pray now; Be - fore your

al - les fröh - lich sein!  
 all things joy - ful be.

al - les fröh - lich sein!  
 all things joy - ful be.

62

Je - su tre - tet, Je - sus go now.

Je - su tre - tet, Je - sus go now.

eu - ct, singt, lo - bet, danket, be - tet, vor eu - ren Je - su  
 God, sing, praise him, thank him, pray now; Be - fore your Je - sus

eu - rem Gott, singt, lo - bet, danket, be - tet, vor eu - ren Je - su  
 your great God, sing, praise him, thank him, pray now; Be - fore your Je - sus

st, sin - get eu - rem Gott, singt, lo - bet, danket, be - tet, vor eu - ren Je - su  
 sing, sing to your great God, sing, praise him, thank him, pray now, Be - fore your Je - sus

Singt, sin - get eu - rem Gott, singt, lo - bet, dan  
 Sing, sing to your great God, sing, praise him, than

- su  
 - sus

66

er schützt vor Not und Tod, er schützt vor Not, er schützt vor Not und  
*He saves you from all need, he saves you, saves you from all*

er schützt vor Not und Tod, er schützt vor Not und  
*He saves you from all need, he saves you, saves you from all*

tre - - tet, er schützt vor Not und Tod, er schützt vor Not und  
*go now. He saves you from all need, he saves you from all*

tre - - tet, er schützt vor Not und Tod,  
*go now. He saves you from all need,*

tre - - tet, er schützt vor Not und Tod,  
*go now. He saves you from all need,*

tre - - tet, er schützt vor Not und Tod,  
*go now. He saves you from all need,*

66  
*He saves you from all need,*

69

Tod, er schützt vor Not und Tod, Tod!  
*need, he saves you from all need, need.*

Tod, er schützt vor Not und Tod, Tod!  
*need, he saves you from all need, need.*

Tod, er schützt vor Not und Tod, Tod!  
*need, he saves you from all need, need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

er he schützt vor Not und Tod!  
*he saves you from all need.*

## Die ältere Bach-Familie

### Johann Bach (1604–1673)

- Sei nun wieder zufrieden, meine Seele 30.132
- Unser Leben ist ein Schatten 30.131
- Weint nicht um meinen Tod in 1.253

### Heinrich Bach (1615–1692)

- Ich danke dir, Gott 30.402
- Kyrie 30.403
- Zwei Sonaten à 5 30.411

### Georg Christoph Bach (1642–1697)

- Psalm 133 „Siehe, wie fein und lieblich ist's“ 30.801

### Johann Christoph Bach (1642–1703)

- Ach, daß ich Wassers gnug hätte 30.401
- Der Mensch, vom Weibe geboren 30.564
- Die Furcht des Herren 30.502
- Es erhob sich ein Streit 30.567
- Es ist nun aus in 1.253
- Fürchte dich nicht 30.561
- Herr, nun lässest du deinen Diener 30.569
- Herr, wende dich und sei mir gnädig 30.504
- Lieber Herr Gott, wecke uns auf 30.566
- Meine Freundin, du bist schön 30.503
- Merk auf, mein Herz 30.570
- Sei getreu bis in den Tod 30.563
- Unsers Herzens Freude hat ein Ende 30.562
- Wie bist du denn, o Gott 30.501

### Johann Michael Bach d. Ä. (1648–1694)

- Ach bleib bei uns, Herr Jesu Christ 30.623
- Ach, wie sehnlich wart ich der Zeit in 30.621
- Auf, laßt uns den Herren loben 30.619
- Das Blut Jesu Christi 30.603
- Dem Menschen ist gesetzt 30.610
- Ehre sei Gott in der Höhe 30.612
- Es ist ein großer Gewinn 30.620
- Fürchtet euch nicht 30.605
- Halt, was du hast 30.611
- Herr, der König freuet sich 30.624
- Herr, du lässest mich erfahren 30.607
- Herr, ich warte auf dein Heil 30.602
- Herr, wenn ich nur dich habe 30.606
- Ich weiß, daß mein Erlöser lebt 30.608
- Liebster Jesu, hör mein Flehen 30.609
- Nun hab ich überwunden 30.604
- Nun treten wir ins neue Jahr 30.601
- Sämtliche Orgelchoräle 30.600
- Sei, lieber Tag, willkommen 30.605
- Unser Leben währet siebenzig Jahr 30.602

## Die Söhne J. S. Bachs

### Wilhelm Friedemann Bach (1710–1784)

- Them.-system. Werkverzeichnis (BR I) 32.000
- Dies ist der Tag. Kantate BR-WFB I 32.003
- Erzittert und fallet. Kantate BR-WFB II 32.101
- Lobet Gott, unsern Herrn Zeßler 32.076
- Wohl dem, der den Herren lobet 32.301
- Concerto per il Cembalo in G 32.311
- Concerto a due Cembali in G 32.315
- Concerto per il Flauto in G 32.203
- Drei Duette BR-WFB III 32.302
- Sinfonia in F BR-WFB IV 32.303
- Sinfonia in G BR-WFB V 32.304
- Sinfonia in C BR-WFB VI 32.305
- Triosonate in G BR-WFB VII 32.213
- Triosonate in C BR-WFB VIII 32.214
- Triosonate in G BR-WFB IX 32.215
- Triosonate in C BR-WFB X 32.216
- Triosonate in G BR-WFB XI 32.219
- Triosonate in C BR-WFB XII 32.317
- Sonaten in G 32.001
- Sonaten in C 32.003
- Musik I (Cembalokonzerte) (in Verb.) 32.004
- Musik II (Konzert für 2 Cembali, Flötenkonzert) 32.005
- Musik III (Sinfonien) 32.006

### Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)

- Them.-system. Werkverzeichnis (BR III.2, Vokalwerke) 24.203/20
- Concerto doppio in Es für Cemb u. Pfte 33.047
- Concerto per il Cembalo in D 33.301
- Dank-Hymne der Freundschaft BR-CPEB G<sup>s</sup> 9 33.504
- Die alte Litanei 1 BR-CPEB H 53.1 33.204/10
- Die Israeliten in der Wüste BR-CPEB D 1 33.238
- Die neue Litanei 2 BR-CPEB H 53.2 33.204/20
- Gellerts geistliche Oden und Lieder BR-CPEB H 1 33.218
- Heilig BR-CPEB F 77 33.217
- Klopstocks Morgengesang am Schöpfungstag BR-CPEB G 1 33.239
- Magnificat BR-CPEB E 4 33.215
- Passionsmusik nach dem Evangelisten Matthäus (1769) BR-CPEB D<sup>p</sup> 4.7 33.503
- Sanctus in Es BR-CPEB E 2 33.502
- Sinfonia in e 33.177
- Sonate in C für 2 Claviere 33.451
- Sonate in c / 2 VI, Bc 33.450
- Triosonate in D / Fl, VI, Bc 16.003
- Vier Motetten BR-CPEB H<sup>s</sup> 52 33.208
- Zwei Psalmen BR-CPEB H 50–51 33.205

### Johann Christoph Friedrich Bach (1732–1795)

- Them.-system. Werkverzeichnis (BR IV) 34.000
- Die Pilgrime auf Golgatha. Oratorium BR-JCFB I 34.001
- Groß und mächtig. Kantate zu Himmelfahrt 34.002
- Ich lieg und schlafe. Motette BR-JCFB II 34.003
- Miserere in c BR-JCFB E 1 34.004
- Wachtet auf, ruft uns die Stimme. Arie 34.005
- Concerto grosso in Es für Cemb u. Pfte 34.006
- Drei Klaviersonaten BR-JCFB III 34.007
- Sechs Klaviersonaten BR-JCFB IV 34.901
- Sinfonia in B BR-JCFB C 34.401
- Sonatina in a BR-JCFB D 34.202
- Sonate in C (1791) 34.201
- Triosonate in e P 34.301

### Johann Christian Bach (1734–1782)

- Credo brevis 38.110
- Gloria 38.109
- Introitus „Gloria“ 38.103
- Kyrie „Gloria“ 38.101
- Kyrie „Kyrie“ 38.102
- Kyrie „Kyrie“ 38.102
- Kyrie „Kyrie“ 38.502
- Kyrie „Kyrie“ 38.503
- Kyrie „Kyrie“ 38.501
- Kyrie „Kyrie“ 38.401
- Kyrie „Kyrie“ 46.007
- Kyrie „Kyrie“ 38.403
- Kyrie „Kyrie“ 38.402

### Nikolaus Bach (1669–1753)

- „Missa brevis“ „Allein Gott in der Höh sei Ehr“ 30.701
- BWV Anh. 166 (s. Johann Ludwig Bach)

### Johann Bernhard Bach (1676–1749)

- Orchestersuite Nr. 1 in g 40.527
- Orchestersuite Nr. 2 in G 40.528
- Orchestersuite Nr. 3 in e 40.529
- Orchestersuite Nr. 4 in D 40.530

### Johann Ludwig Bach (1677–1731)

- Die Motetten. Gesamtausgabe (Uwe Wolf) 30.000
- Lieferbar auch als Einzelausgaben
- Die mit Tränen säen 30.001
- Ja, mir hast du Arbeit gemacht 30.003
- Mache dich auf, werde licht 30.006
- Missa brevis „Allein Gott in der Höh sei Ehr“ 30.701
- Suite in G 30.051

### „Signor“ Bach

- Sonate in c / Ob (Fl), Bc 5.101

## Die jüngere Bach-Farr

### Johann Ernst Bach (1722–1781)

- Deutsches Magnificat „Agnus Dei“ 32.004
- Die Liebe Gottes ist ausgedehnt 32.005

### Wilhelm Friedrich Ernst Bach (1722–1781)

- Vater unser 32.006

